

MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 98 — 2162

[98/09671]

10 AUGUSTUS 1998

Koninklijk besluit waarbij het aantal advocaten bij het Hof van Cassatie vastgesteld wordt

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 478 van het Gerechtelijk Wetboek;

Gelet op artikel 27 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken;

Herzien het koninklijk besluit van 4 april 1980, waarbij het aantal advocaten bij het Hof van Cassatie vastgesteld wordt;

Gelet op het advies van 4 juni 1998 van het Hof van Cassatie;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het aantal advocaten bij het Hof van Cassatie wordt vastgesteld op twintig.**Art. 2.** Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 10 augustus 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,

T. VAN PARYS

MINISTERE DE LA JUSTICE

F. 98 — 2162

[98/09671]

10 AOUT 1998

Arrêté royal fixant le nombre des avocats à la Cour de cassation

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 478 du Code judiciaire;

Vu l'article 27 de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire;

Revu l'arrêté royal du 4 avril 1980 fixant le nombre des avocats à la Cour de cassation;

Vu l'avis du 4 juin 1998 de la Cour de cassation;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le nombre des avocats à la Cour de cassation est fixé à vingt.**Art. 2.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 10 août 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,

T. VAN PARYS

N. 98 — 2163

[C - 98/09672]

10 AUGUSTUS 1998. — Koninklijk besluit tot regeling van de examens waarbij aan doctors en licentiaten in de rechten de mogelijkheid wordt geboden te voldoen aan de bepalingen van artikel 43sexies, tweede en derde lid, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, inzonderheid op artikel 43sexies, ingevoegd bij de wet van 6 mei 1997 strekkende tot de bespoediging van de procedure voor het Hof van Cassatie;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 23 juli 1998;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 28 juli 1998;

Gelet op de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, eerste lid, vervangen door de wet van 9 augustus 1980 en gewijzigd bij de wetten van 16 juni 1989, 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat artikel 135bis van het Gerechtelijk Wetboek ingevoegd door artikel 3 van de wet van 6 mei 1997 strekkende tot de bespoediging van de procedure voor het Hof van Cassatie bepaalt dat het Hof van Cassatie wordt bijgestaan door referendarissen;

Overwegende dat artikel 43sexies van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, ingevoegd door artikel 29 van voornoemde wet van 6 mei 1997, bepaalt dat alle referendarissen via een bijzonder examen het bewijs moeten leveren van de kennis van de andere landstaal en dat de Koning de organisatie van het examen regelt en de examenstof vaststelt rekening houdend met de behoeften eigen aan het werk van de referendarissen;

Overwegende dat de opdrachten van het Hof van Cassatie ertoe nopen zo spoedig mogelijk uitvoering te geven aan deze bepalingen om achterstand bij het Hoge Hof te vermijden;

Overwegende dat dit reeds geldt voor de huidige opdrachten maar nog meer voor de opdrachten van de zeer nabije toekomst;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De Minister van Justitie wijst onder de leden van elke examencommissie een secretaris en een plaatsvervangend secretaris aan.

F. 98 — 2163

[C - 98/09672]

10 AOUT 1998. — Arrêté royal organisant les examens permettant aux docteurs et licenciés en droit de satisfaire au prescrit des alinéas 2 et 3 de l'article 43sexies de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, notamment l'article 43sexies, y inséré par la loi du 6 mai 1997 visant à accélérer la procédure devant la Cour de cassation;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 23 juillet 1998;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 28 juillet 1998;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, remplacé par la loi du 9 août 1980 et modifié par les lois des 16 juin 1989, 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que l'article 135bis du Code judiciaire, inséré par l'article 3 de la loi du 6 mai 1997 visant à accélérer la procédure devant la Cour de cassation, prévoit que la Cour de cassation est assistée par des référendaires;

Considérant que l'article 43sexies de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, inséré par l'article 29 de la loi précitée du 6 mai 1997, dispose que tous les référendaires doivent justifier de la connaissance de l'autre langue par un examen spécial et que le Roi règle l'organisation de l'examen et en détermine les matières en tenant compte des exigences inhérentes aux tâches des référendaires;

Considérant que les missions de la Cour de cassation nécessitent l'application dans les plus brefs délais des dispositions précitées afin d'éviter un arriéré judiciaire de la Haute Cour;

Considérant que cette nécessité vaut déjà pour les missions actuelles et vaudra encore davantage pour celles qui seront confiées dans un tout proche avenir;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le Ministre de la Justice désigne parmi les membres de chaque jury, un secrétaire et un secrétaire suppléant.